

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1509

[C — 2004/35622]

**19 MAART 2004. — Decreet houdende instemming met het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en de Toezichthoudende Autoriteit van de Europese Vrijhandelsassociatie, ondertekend in Brussel op 6 juli 2001 (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

**Art. 2.** Het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en de Toezichthoudende Autoriteit van de Europese Vrijhandelsassociatie, ondertekend in Brussel op 6 juli 2001, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 maart 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,

P. CEYSENS

—  
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

*Stukken.* Ontwerp van decreet. 1944 - Nr. 1. — Verslag. 1944 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering. 1944 - Nr. 3.

*Handelingen.* Bespreking en aanneming. — Vergaderingen van 3 maart 2004.

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1509

[C — 2004/35622]

**19 MARS 2004. — Décret portant assentiment au Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et l'Autorité de surveillance de l'Association européenne de libre-échange, signé à Bruxelles le 6 juillet 2001 (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

**Art. 2.** Le Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et l'Autorité de surveillance de l'Association européenne de libre-échange, signé à Bruxelles le 6 juillet 2001, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,

P. CEYSENS

—  
Notes

(1) *Session 2003-2004.*

*Documents.* Projet de décret. 1944 - N° 1. — Rapport. 1944 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière. 1944 - N° 3. *Annales.* Discussion et adoption. — Séances du 3 mars 2004.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1510

[C — 2004/31186]

**15 DECEMBRE 1999. — Décret modifiant le décret III de l'Assemblée de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française**

L'Assemblée de la Commission communautaire française,

A adopté :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret est adopté en application de l'article 138 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans l'article 7, § 1<sup>er</sup>, du décret III de l'Assemblée de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, les mots « conformément aux §§ 2 à 6 » sont remplacés par les mots « conformément aux §§ 2 à 6bis ».